Obligatoriske øvingsoppgaver ALLV113 − Høstsemester 2020

Oppgave 2, 3 og 4

Jørgen Engebret Børdahl

**Oppgave 2**

I Shelleys dikt «Ode to the West Wind», beskrives den ville vestavinden. I denne teksten skal jeg tolke dette diktet for å forklare hva vestavinden representerer. Diktet er delt inn i fem deler, med fem strofer i hver del.

I første del beskrives det hvordan vestavinden kommer med høsten:

Thou breath of Autumn’s being,

Thou, from whose unseen presence the leaves dead

Are driven, like ghosts from an enchanter fleeing,[[1]](#footnote-1)

Diktet beskriver her et årstidsskifte. Det blir mørkere, og vinteren er på vei: «O thou, / Who chariotest to their dark wintry bed». Dette kan også tolkes som at vestavinden er en metafor for døden. «The dark wintry bed» kan være et metaforisk bilde på et dødsleie. Diktets jeg overveldes av vestavindens kraft og gir uttrykk for at den er en overlegen kraft som ikke kan temmes. Vinden personifiseres og har større menneskelige egenskaper enn mennesket selv. Jeg-et henvender seg direkte til vinden: «Wild Spirit, which art moving everywhere; / Destroyer and preserver; hear, oh, hear!» Den beskrives som «destroyer» og «preserver», noe som skaper en kontrast i fremstillingen. Den er både ødeleggende og beskyttende. En tolkning kan være at den er overveldende for mennesket samtidig som den passer på at naturen og tiden går sin gang.

I andre del av diktet fortsetter jeg-et å snakke til vestavinden, og dens guddommelige fremtreden forsterkeres. Den blir til en gudommelig skikkelse og sammenlignes med en Mænade − som i de greske mytene er kvinnelige skikkelser som utfører Dionysios’ ritualer. Mænadene er også beskrevet som skikkelser med hår som engler.[[2]](#footnote-2) Det vil si at vestavinden tilegnes gudelige egenskaper. Vestavinden er også et varseltegn på at stormen kommer:

Of the horizon to the zenith’s height,

The locks of the approaching storm. Thou dirge

Of the dying year, to which this closing night

Will be the dome of a vast sepulchre,

Valuted with all thy congregated might

Her beskrives det at vinden kommer for å ta en ende på året, som nå skal dø som følge av den kommende stormen. I likhet med Gud kontrollerer Vestavinden liv og død.

I tredje del av diktet beskrives det at vestavinden har stått opp fra middelhavet: «Thou who didst waken from his summer dreams / The blue Mediterranean, where he lay». Den vakre sommeren, «owergrown with azure moss and flowers», holder på å gå en endring i møte. Diktet beskriver hvordan naturen selv må bøye seg for vinden: «Cleave themselves into chasms». Vinden er så kraftfull at den overstyrer alt. Dette kan igjen tolkes som at vestavinden er en metafor for døden. Den er det eneste i naturen som er uungåelig.

I fjerde del av diktet gir jeg-et uttrykk for at det vil underkaste seg vinden:

If I were a dead leaf thou mightiest bear;

If I were a swift cloud to fly with thee;

A wave to pant beneath thy power and share

Ved å kaste seg på vinden føler jeg-et at det vil oppnå «The Impulse of thy strenght, only less free». Jeg-et er bevisst på at det ikke kan oppnå den samme storheten som vestavinden, men har akseptert at den er en urokkelig kraft som det må hengi seg til. Diktets jeg frykter ikke lenger mørket og døden vestavinden bringer med seg.

I den femte og siste delen, gir jeg-et uttrykk for at det må ofre seg for at det skal skje en gjenfødelse:

Drive my dead thoughts over the universe

Like withered leaves to quicken a new birth!

And, by the incantation of this verse

Scatter, as from an unextinguished hearth

Ashes and sparks, my words among mankind!

Be through my lips to unawakened earth

Denne overgivelsen kan handle om at jeg-et må dø for at nye generasjoner skal blomstre og føre verden videre: «To quicken new birth». Dette kan også bety at en må la høsten og vinteren legge et mørkt teppe over jorden for at et nytt år og en ny årstid kan komme. Motsetningsparet «ashes» og «sparks» er metaforer for død og liv. For at nytt liv skal bli til, er det nødvendig at det livet gamle blir til aske. Dette er naturen, tiden og verdens gang. Vestavinden er kraften som brukes for å få dette til å skje. Jeg-et spør vestavinden i siste verselinje: «If Winter comes, can Spring be far behind?». I motsetning til første del av diktet, der vestavinden var et overveldende og ødeleggende fenomen, har jeg-et nå fått et nytt håp om et liv etter vinteren. En annen betydning av dette er at denne våren er et bilde på livet etter døden, og at jeg-et ser et håp i dette.

Konklusjonen min i denne tolkningen er at vestavinden er en metafor for døden. Diktets jeg frykter den, men gir deretter etter for dens store kraft. Til slutt vil jeg-et ta del i kraften. Ved å gjøre dette aksepterer jeg-et at det skal dø.

**Oppgave 3**

I diktet «341» av Emily Dickinson skildres hva som kommer «after a great pain»[[3]](#footnote-3). I denne teksten vil jeg forklare hva diktet handler om.

For å forstå resten av diktet er det viktig å se på hva «after great pain» betyr. Her står det rett frem at diktet handler om hva som følger etter en smerte. Hva er det denne smerten kommer av? Denne smerten kan se ut til å omhandle hva som skjer etter at noen har dødd. Det første som kommer «after great pain», er det Dickinson kaller «a formal feeling» i første verselinje. I andre verselinje står det at «the Nerves sit ceremonious, like Tombs». Den formelle følelsen, nervenes seremonielle fremtreden, og sammenligningen med gravsteiner, indikerer at dette diktet har med døden å gjøre. En kan se for seg formalitetene samt følelsene som følger rett etter et dødsfall. Følelser settes opp mot det formelle, og nerver settes opp mot det seremonielle. Her er det kontraster mellom det indre følelseslivet og den formelle stemningen og begravelsen som følger etter et dødsfall, og det er dette som former jeg-ets tilstand.

«He, that bore» kan tolkes som en referanse til Jesus som bærer korset. I så fall er dette enda en indikasjon på at diktet handler om døden. Jesus-referansen gir diktet et symbolsk preg: Dickonson stiller de personlige opplevelsene og følelsene hos individet opp mot det religiøse og mytiske. Dette utvider meningshorisonten i diktet og gjør temaet om døden til et mer kompleks og universelt spørsmål: «And Yesterday, or Centuries before». Døden er noe uendelig som alltid eksisterer. Det er døden som er enden på livet, men døden i seg selv kan aldri dø.

I andre strofe beskrives det hvordan «The Feet, mechanical, go round / Of Ground, or Air, or Ought / A Wooden way». Kan dette være et bilde på veien vi må følge etter døden? Og er dette veien til dødsriket? At føttene beveger seg mekanisk kan bety at kroppen de tilhører ikke kan kontrollere hvor den går − at «A Wooden way» ikke er en vei man går på frivillig, men en man er nødt til å følge.

Daniel Thomières sier at

In the poem, the body is characterized by a mixture of horror and intensity, not by the functions commonly deemed necessary to adapt to practical reality. Simultaneously, it loses its organic unity, just as the self has lost its identity, as if unity and identity were only social con- ventions.[[4]](#footnote-4)

Diktet stiller et eksistensielt spørsmål det ikke klarer å svare på: Et spørsmål om døden og det som følger etter den. Diktet beskriver følelsene kroppen opplever uten at den klarer å rotfeste seg i realiteten den befinner seg i. Verden rundt forsvinner i mylderet av følelser og spørsmål. Hjertet føles stivt: «The stiff heart». Men jeg-et er ikke helt klar over hvorfor: «was it He, that bore, / And Yesterday, or Centuries before?» Vi får aldri et svar på dette.

Sansene og kroppen klarer ikke å gi et svar fordi de ikke klarer å samle seg eller fungere som normalt. «The senses (perception) are paralyzed, as if they were dead and no longer performing their vital function», sier Thomières.[[5]](#footnote-5) Smerten som kommer som følge av døden fører til at jeg-ets egne følelser går inn i en tilstand som kan sammenlignes med døden selv. På samme måte som døden er noe en ikke kan unngå, er følelsene våre heller ikke noe vi kan kontrollere. I siste strofe kommer det frem et døden er noe som må aksepteres for at en kan gi slipp på følelsene sine:

This is the Hour of Lead⎯

Remember, if outlived,

As Freezing persons, recollect the Snow⎯

First⎯Chill⎯then Stupor⎯then the letting go⎯[[6]](#footnote-6)

«As Freezing persons, recollect the Snow» kan bety at en må ta opp de kalde følelsene som kommer med døden og akseptere dem. På denne måten kan det bli lettere å slippe tak i livet. Ved å plukke opp snøen vil en først føle kulde, deretter miste bevisstheten og løsrive seg. Dette kan tolkes som et budskap om at spørsmålet rundt dødens mening og livets eksistens er umulig å svare på. Ved å akseptere at døden er noe uunngåelig som alle må oppleve, blir det lettere å overskygge frykten og forvirringen som oppstår i møte med den.

Min konklusjon er at diktet handler om døden og hvordan døden er et fenomen en ikke klarer å finne en fornuftig forklaring på. Den bringer med seg vonde følelser og splitter sinnet, men må vi må akseptere at livet ikke varer evig for å klare å gi slipp på fredelig vis.

**Oppgave 4**

I denne oppgaven vil jeg se på den narrative teknikken i *Madame Bovary* og drøfte hvilke fortellerfunksjoner som er viktige i forhold til romanens fremtredende trekk.

I romanens åpning fortelles historien fra en ukjent førstehåndsforteller. Den første beskrivelsen av Charles Bovary indikerer at fortelleren er en av Charles klassekamerater: «Vi satt og leste våre lekser, da rektor kom inn, fulgt av en ny elev i almindelig jakkedress».[[7]](#footnote-7) Fortelleren har også innsyn i Charles’ liv og familie. Dette ser vi når fortelleren begynner å fortelle om familiehistorien til Charles: «Faren, Charles Denis Bartholomé Bovary, forhenværende sanitetslege, hadde i 1812 vært innblandet i nogen utskrivningsmisligheter».[[8]](#footnote-8) Selv om dette er en førstehåndsforteller, fordi han var tilstede i klasserommet når Charles kom inn, fungerer han kun som en vitneforteller som har innsikt i Charles liv. Fortelleren inkluderer aldri seg selv, foruten om den første setningen i boken når han beskriver Charles entré.

Etter åpningen av romanen, når Charles har blitt voksen, skifter narrative til en tredjehånds forteller. Når Charles utdanner seg, blir lege og gifter seg, er fortellingen skildret fra hans perspektiv. For eksempel når ekteskapet med hans første kone beskrives: «Charles hadde i ekteskapet sett inngangen til et behageligere liv; han innbilte seg at han skulde kunne gjøre mere hvad han lystet både med tid og penger.»[[9]](#footnote-9) Man opplever ekteskapet fra Charles’ perspektiv, og får derfor et negativt syn på det. Vi opplever ekteskapet som ulykkelig, og føler på lettelsen når konen dør. Dette er effekten av at fortelleren inntar Charles’ synsvinkel. Leserens inntrykk og følelser speiler Charles opplevelse. Vi får medlidenhet med ham og tar hans parti.

Når Charles møter Emma og deres kjærlighetshistorie starter, ser vi dette fra hans perspektiv. Alt er romantisk og eventyrlig. Etter bryllupet når han beskriver at «han var lykkelig og uten bekymringer for nogen verdens ting», føler leseren på den samme bekymringsløse lykken. Dette gjør at leseren først får inntrykk av at dette er en genuin kjærlighet mellom ekteparet. I motsetning til åpningen av romanen, der Charles beskrives som en klønete og stakkarslig type, reetableres han når fortellingens vinkling flytter seg til hans perspektiv.

Etterhvert inntar fortelleren Emmas perspektiv og forblir her ut romanen, med noen unntak. Når dette skjer får fortellingen en ny vinkling. Vi ser ikke lenger på ekteskapet deres som en urokkelig, gjensidig kjærlighetshistorie. Emma begynner å tvile på den nye tilværelsen: «Før hun giftet seg, hadde hun trodd hun elsket; men den lykken som skulde ha fulgt med kjærligheten var ikke kommet, så hun måtte vel ha tatt feil, tenkte hun.»[[10]](#footnote-10) Dette skiftet fra Charles’ beskrivelser av forholdet deres, til Emmas opplevelse, skaper en kontrast mellom de to. Det skiller dem fra hverandre fordi lykken ikke er gjensidig. At handlingen først skildres fra Charles’ perspektiv gjør det også lettere for leseren å forstå hvordan han tenker videre gjennom romanen.

At det blir en tredjepersons-forteller med innblikk i Emmas liv, gjør at vi nå sympatiserer med henne. Vi får et innblikk i hennes følelsesliv og forstår henne mer som person. Det blir tydelig hvorfor hun er ulykkelig, og vi blir med henne på de ulike hendelsene dette leder til. Blant annet eventyret med de to elskerne hennes. Tredjepersons-fortelleren gjør oss samtidig bevisst på at Emmas valg ikke vil ende som hun ser for seg, på grunn av måten fortelleren velger å vinkle og formulere Emmas tanker. Jonathan Collen sier at «Flaubert plays mercilessly with such focalization, oscillating between a character’s view and what is hard to attribute to the character».[[11]](#footnote-11) Etterhvert som vi blir bedre kjent med Emma, klarer vi å gjenkjenne den onde sirkelen hun føres inn i. Hun går fra å være ulykkelig til å bli overlykkelig, til igjen å bli skuffet og dermed vender tilbake til den ulykkelige tilstanden. Måten det fortelles fra hennes perspektiv på gjør at livet hennes, og romanen, fremstår som en tragisk historie. Vi føler mer på Emmas ulykke og kjedsomme tilværelse, enn noen av de andre karakterenes opplevelser.

Etter Emmas død blir fortellerperspektivet helt objektivt. Vi ser Charles ulykke og hvordan livet rundt ham fortsetter som normalt. Dette uten å se det fra innsiden av en spesifikk karakter. Effekten av dette er at vi på slutten får et oversiktlig blikk over Emmas omgivelser og konsekvensen av selvmordet hennes: Charles ulykke, men egentlig ingen store konsekvenser utover dette.

Konklusjonen er at effekten av fortellerfunksjonene er at de former karakterene gjennom de ulike perspektivene, både utenfra og gjennom deres tanker og følelser. Størsteparten av romanen følger Emma. Dette gjør at romanen i helhet får et ulykkelig preg som gjenspeiler hennes opplevelser. Til slutt får vi et objektivt syn på det hele, som viser oss at konsekvensen av Charles blinde kjærlighet til Emma er at han aldri klarer å virkelig se henne, og hun tar selvmord, noe som gjør at han selv ender i sorg.

Litteraturliste

Culler, Jonathan. 2017. «Flaubert’s Provocation». I: Text Matters, vol. 7, nr. 7. New York: De Gruyter.

Dickinson, Emily. 2002. «Dikt 341». I *Dikt fra antikken til vår tid: Vestens lyrikk gjennom 2700 år*, redigert av Jon Haarberg og Hans H. Skei, 205. Oslo: Gyldendal Akademisk.

Flaubert, Gustave. 1930. *Madame Bovary*. Oversatt av P. Rokseth. Oslo: Nationaltrykkeriet.

Hornblower, Simon. Spawforth, Antony. Eidinow, Esther. 2014. *The Oxford Companion to Classical Civilization*. Oxford: Oxford University Press.

Thomieres, Daniel. 2017. « ‘After Great Pain’: The Epistemology of the Grave according to Emily Dickinson». I: Philosophy and Literature, vol. 41, nr. 2, 338-359. Baltimore: John Hopkins University Press.

Shelley, Percy Bysshe. 2002. «Ode to the West Wind». I *Dikt fra antikken til vår tid: Vestens lyrikk gjennom 2700 år*, redigert av Jon Haarberg og Hans H. Skei, 167. Oslo: Gyldendal Akademisk.

1. Shelley, «Ode to the West Wind», 167 [↑](#footnote-ref-1)
2. Hornblower, Spawforth, Eidinow 2014 [↑](#footnote-ref-2)
3. Dickinson, «Dikt 341», 205 [↑](#footnote-ref-3)
4. Thomières 2017: 345 [↑](#footnote-ref-4)
5. Thomières 2017: 345 [↑](#footnote-ref-5)
6. Dickinson, «Dikt 341», 205 [↑](#footnote-ref-6)
7. Flaubert 1930: 5 [↑](#footnote-ref-7)
8. Flaubert 1930: 8 [↑](#footnote-ref-8)
9. Flaubert 1930: 15 [↑](#footnote-ref-9)
10. Flaubert 1930: 40 [↑](#footnote-ref-10)
11. Culler: 66 [↑](#footnote-ref-11)